

# ICI POUR LE CANADA

SES JEUNES | SES COMMUNAUTÉS | SON AVENIR

apprentissage succès  
expérience  
Diversité  
inspiration vision  
tutur  
langues  
échanges  
Diversité  
succès  
Buts  
communautés  
Découverte  
volontaires  
accomplissements  
Expérience  
échanges  
langues  
vision  
communautés futur

# RAPPORT ANNUEL KATIMAVIK 2010-2011

- 03 ► Message du Premier ministre du Canada
- 04 ► Message du président du conseil d'administration
- 06 ► Message du directeur général
- 09 ► Profils Katimavik
- 18 ► Rapport des activités 2010-2011
- 26 ► Extrait des états financiers
- 28 ► Partenaires Katimavik



## Coordination | Recherche | Rédaction

Victoria Salvador  
Geneviève D'Autray Tarte  
John Ayles

## Conception graphique

Jonathan Rehel pour Six Creativelab

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2011

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives Canada, 2011

ISBN 978-2-9812092-1-4

Afin de faciliter la lecture du présent document, le genre féminin n'est utilisé qu'au premier usage d'un mot. Par la suite, le genre masculin est employé comme genre neutre et désigne aussi bien les hommes que les femmes.

Imprimé sur papier certifié Eco-Logo, contenant 100 % de fibres recyclées post-consommation, procédé sans chlore, FSC recyclé et fabriqué à partir d'énergie biogaz.



Katimavik



[www.katimavik.org](http://www.katimavik.org)

## Siège social

2100, avenue Pierre-Dupuy  
Aile 2, bureau 3010  
Cité du Havre, Montréal (QC) H3C 3R5

T 514 868-0898 ou 1 888 525-1503

F 514 868-0901

@ [info@katimavik.org](mailto:info@katimavik.org)

## Bureau régional de l'Atlantique et du Québec

2100, avenue Pierre-Dupuy  
Aile 2, bureau 3010  
Cité du Havre, Montréal (QC) H3C 3R5

T 514 871-2043

F 514 871-8518

@ [info\\_atlqc@katimavik.org](mailto:info_atlqc@katimavik.org)

## Bureau régional du Centre

265, avenue Carling, bureau 301  
Ottawa (ON) K1S 2E1

T 613 722-8091

F 613 722-1359

@ [info\\_central@katimavik.org](mailto:info_central@katimavik.org)

## Bureau régional du Nord, du Pacifique et des Prairies

808, 4<sup>e</sup> Avenue Sud-Ouest, bureau 905  
Calgary, (AB) T2P 3E8

T 403 693-3090

F 403 693-0190

@ [info\\_npp@katimavik.org](mailto:info_npp@katimavik.org)



## Message du Premier ministre du Canada

Je suis heureux de présenter mes salutations les plus chaleureuses aux lecteurs du rapport annuel de Katimavik pour 2010-2011.

Depuis sa création en 1977, le programme Katimavik joue un rôle important dans la vie de milliers de jeunes Canadiens. Ce programme offre aux jeunes des occasions uniques de bénévolat grâce auxquelles ils peuvent parfaire leurs compétences professionnelles et développer leurs talents personnels tout en aidant à améliorer la qualité de vie d'autres Canadiens. Cette année seulement, avec l'aide de Patrimoine canadien, 600 jeunes volontaires ont eu la chance de participer à différents programmes avec 500 partenaires communautaires de partout.

Je tiens à féliciter tous ceux et celles qui sont actifs au sein de Katimavik de leur engagement à former des citoyens responsables et à encourager les jeunes Canadiens à s'épanouir pleinement.

Au nom du gouvernement du Canada, je vous offre mes meilleurs vœux de succès pour l'avenir.

*Le Premier ministre du Canada,*

**Stephen Harper**

**Katimavik reçoit un appui financier du gouvernement du Canada par l'entremise du ministère du Patrimoine canadien.**

Avec la participation de :



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

**Canada**

# KATIMAVIK EST ICI POUR VOUS!



---

**Comment mesure-t-on le succès?** Katimavik a accueilli quelque 600 volontaires, qui ont travaillé en tout pendant près de 81 770 jours dans 64 collectivités au pays, au service de plus de 500 organismes partenaires.

---

Toutes proportions gardées, Katimavik ne s'est jamais aussi bien porté. Nous avons, comme jamais auparavant, fait plus pour la jeunesse canadienne, plus pour l'économie des régions et des villes, plus pour l'avenir du Canada. En tant qu'organisation, nous pouvons affirmer fièrement au pays, à nos jeunes et à nos communautés : Katimavik est ici pour vous servir!

Toute organisation se doit de générer une plus-value qui dépasse les fonds investis ainsi que l'énergie et les ressources déployées. Ainsi, les organismes bénéficiant du financement public doivent être en mesure de justifier leur existence auprès de leurs contribuables et bailleurs de fonds. Ils doivent pouvoir clamer haut et fort : nous créons de la valeur et cette valeur vous revient, à vous, contribuables.

Je suis heureux d'affirmer que Katimavik constitue, plus que jamais, un bon investissement pour le Canada et les Canadiens. Katimavik comble un vide pour les jeunes et toutes les communautés qu'il sert, contribuant à bâtir un Canada meilleur. Katimavik enseigne à nos jeunes à créer de la valeur à tous les niveaux. Ces derniers créent de la valeur dans les communautés, tout en développant des valeurs personnelles plus fortes et des compétences, telles que le leadership, l'engagement, une solide éthique au travail et des aptitudes de vie. Katimavik forme les jeunes quant au respect de l'environnement, de leurs pairs et de leur pays.

Comment mesure-t-on le succès? On peut le faire avec des chiffres, et des chiffres impressionnants dans notre cas. En 2010-2011, Katimavik a accueilli quelque 600 volontaires, qui ont travaillé en tout pendant près de 81 770 jours dans 64 collectivités au pays, au service



De gauche à droite : David Atkinson, Nancy Karetak Lindell, Robert Landry, Katherine Rethy, Nick Newbery, Sharon H. Lee, Peter Constantinou (2011-12), Daniel Lapointe, Ric Charron, David Israelson, Gayla Rogers, Joshua Prowse, Mélissa Bacon, Chuck Blyth et Catharine Johnston (absente).

de plus de 500 organismes partenaires. La valeur de leur travail est estimée à quelque 10,8 millions de dollars.

On peut aussi évaluer le succès d'une façon qui ne peut se définir en termes statistiques; par exemple, en constatant la détermination d'un jeune homme résolu à faire une différence parce qu'il sait maintenant qu'il le peut; en voyant le sourire d'une jeune fille qui se fait de plus en plus confiance et fonce; ou celui d'un autre pour qui soudain le chemin à emprunter se dessine devant lui. Vous le voyez dans les yeux d'une personne âgée qui raconte sa vie à un jeune volontaire, alors que personne d'autre ne lui tendrait l'oreille. Vous le comprenez quand vous constatez l'engagement collectif d'une communauté à recycler davantage, à réutiliser davantage, à réduire davantage, ou quand un enfant se dirige d'un pas hésitant vers un volontaire de Katimavik qui lui ouvre les bras.

Le temps est venu pour moi de remercier nos volontaires pour l'importante contribution apportée à leur pays ainsi que les communautés et les organismes partenaires qui nous ont accueillis et qui nous ont donné la chance d'avoir un impact considérable sur la vie de nos volontaires et des membres des communautés dans lesquelles ils ont œuvré.

En tant que président de Katimavik, je remercie mes collègues du conseil d'administration pour leur gouvernance avisée, dans une ère où tous les organismes doivent relever le défi de faire plus avec moins. Je félicite nos volontaires, ainsi que les communautés et les organismes partenaires d'un bout à l'autre du pays, qui ont accueilli nos jeunes à bras ouverts et qui leur ont permis d'apporter leur contribution. Et finalement, je remercie tous les employés de Katimavik, sur le terrain, dans les régions et au siège social, qui rendent possible un aussi merveilleux programme d'apprentissage par le service volontaire.

*Le président du conseil d'administration,*

**Ric Charron**



C'est avec grand plaisir que je rédige ce message pour le rapport annuel 2010-2011 de Katimavik, mon premier depuis que je me suis joint à l'organisation à titre de directeur général.

Encore une fois cette année, Katimavik a fait toute la différence dans un grand nombre de communautés partout au Canada. Les jeunes volontaires de Katimavik ont consacré 81 770 jours de travail volontaire auprès de plus de 500 organismes sans but lucratif dans 64 communautés. Nos projets de volontariat auront cette année encore permis à des centaines de jeunes Canadiens d'acquérir des compétences professionnelles, personnelles et sociales tout en contribuant au développement de leurs communautés d'accueil.

Plus que jamais, les ressources de Katimavik sont utilisées de manière efficiente. Au cours de l'année, certaines mesures de rentabilisation ont été introduites, à la fois dans le design de nos programmes et dans nos systèmes et nos processus administratifs, afin de maximiser le rendement de chaque dollar investi. L'organisation s'est imposé une restructuration qui a vu son siège social se redéfinir et le nombre de bureaux régionaux passer de cinq à trois. Katimavik peut maintenant compter sur des bureaux régionaux situés à Calgary (Nord, Pacifique et Prairies), Ottawa (Centre du Canada) et Montréal (Québec et les provinces de l'Atlantique).



Nous avons également créé cette année un bureau de développement dont le mandat consiste à coordonner les relations que nous bâtissons avec un nombre toujours croissant de partenaires financiers intéressés par la jeunesse du Canada et son avenir.

Je suis fier de diriger une formidable équipe d'employés. Qu'ils travaillent au siège social, dans les bureaux régionaux ou sur le terrain, le personnel de Katimavik fait preuve d'un engagement sincère et d'une fidélité soutenue à l'endroit des jeunes et des communautés du Canada.

Je suis par ailleurs privilégié de pouvoir compter sur une équipe de direction chevronnée. Monsieur Normand Comeau, chef de la direction financière, a su naviguer avec adresse tout au long du processus de restructuration de l'an dernier. Madame Victoria Salvador, directrice du marketing et des communications, a cette année encore fait preuve d'innovation pour aider l'organisation à atteindre ses objectifs communicationnels. Nos trois directrices régionales, mesdames Ann Boiteau, Lynn Gordon et Thérèse Piette, ont encore une fois démontré qu'elles représentent des piliers pour l'organisation. Grâce à elles et à leurs équipes, nos jeunes volontaires sont entre bonnes mains et des relations productives sont constamment maintenues avec nos centaines de partenaires communautaires partout au pays.

Enfin, je me réjouis d'accueillir de nouvelles recrues au sein de l'équipe de direction. Je suis confiant que madame Diane Trahan, directrice des programmes, et madame Theresa Mitchell, directrice du développement des ressources, sauront enrichir notre organisation et contribuer à l'atteinte de nos objectifs stratégiques.

Je m'engage à maintenir la tradition d'excellence de Katimavik tandis que nous continuons à déployer nos programmes pour le bénéfice des jeunes et des communautés du Canada.

*Le directeur général,*

A stylized, handwritten signature in black ink, appearing to read 'Daniel Lapointe'.

**Daniel Lapointe**







**PROFILS**  
**KATIMAVIK**



# ICI POUR LE FUTUR DU CANADA

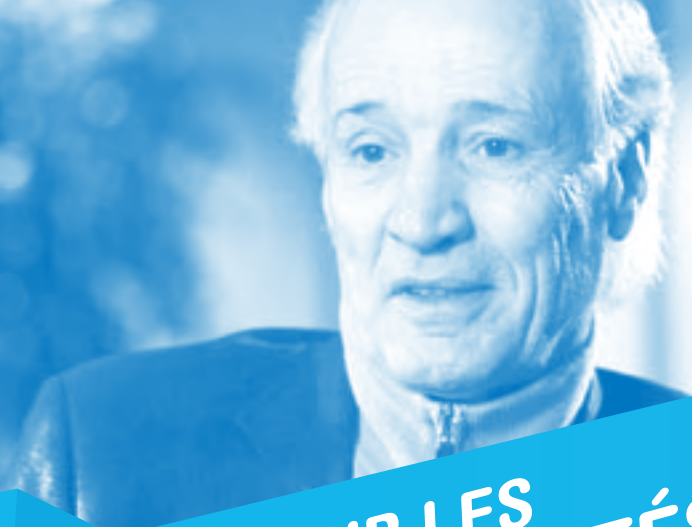
**Dr<sup>e</sup> Ruth Vander Stelt** **Volontaire de Katimavik, 1983-1984**  
*Médecin de famille, Pontiac, Québec*

**Personnalité de l'année** ► Catégorie Santé ► *Radio-Canada/Le Droit, 2010*  
**Médecin de famille de l'année 2010, Québec** ► *Collège des médecins de famille du Canada*  
**Personnalité de la semaine** ► Printemps 2011 ► *La Presse/Radio-Canada*  
**Présidente de l'Association médicale du Québec** ► 2011-2013

► «Je ne serais pas la personne que je suis, si ce n'avait été de Katimavik. C'est pendant ma participation au programme qu'a germé chez moi l'idée d'étudier la médecine. J'habitais à Edmonton et j'avais complété deux années de collège. Je voulais m'exprimer, vivre de nouvelles expériences, voir du pays et découvrir la réalité francophone. Grâce à Katimavik, qui m'a permis de me familiariser avec la langue française, j'ai décidé d'étudier la linguistique à l'Université Laval à Québec. Après avoir obtenu mon baccalauréat, je me suis inscrite à la faculté de médecine de l'université.»



► « Katimavik m'a fait épouser des causes dont je ne soupçonnais même pas encore l'existence. Katimavik prend en charge les jeunes et leur montre que nous avons un but commun en tant que Canadiens. Nous devons apprendre à collaborer pour atteindre ce but. C'est de réaliser notre vision pour le Canada dont il est question et, autant que je sache, nous avons besoin de notre jeunesse pour façonner l'avenir. Nous avons besoin de programmes concrets, pertinents et continus pour nos jeunes. Le programme Katimavik est à la fois unique et efficace à cet égard. C'est un investissement nécessaire dans notre futur collectif. »

A portrait of Jacques Marcoux, an older man with white hair, wearing a dark jacket over a light-colored shirt. The background is a blurred outdoor scene with trees.

# ICI POUR LES COMMUNAUTÉS

**Jacques Marcoux** Partenaire communautaire de Katimavik  
*Maire du Canton de Potton, Québec*

► « Mes premières expériences avec Katimavik remontent aux années 1980. J'avais fondé un organisme sans but lucratif pour sauver un édifice patrimonial. Un premier groupe de volontaires de Katimavik nous a aidés à faire le nettoyage de la bâtisse et un second groupe, à la rénover. Si je vous montrais une photo d'avant et d'après, vous verriez que Katimavik a fait toute une différence. C'est comme ça que j'ai appris l'existence de Katimavik et de ce qu'il peut apporter aux collectivités. Étant donné les rares ressources dans les localités, l'aide que peut apporter un organisme comme Katimavik n'a pas de prix. »

Découverte Expérience Vision  
accomplissement  
communautés Volontaire Buts  
Canada futur succès



- « Les jeunes tirent d'immenses bienfaits de leur volontariat à Katimavik et de l'occasion qui leur est donnée de vivre dans différentes communautés. »
- « C'est l'ensemble des Canadiens qui profitent de la présence de Katimavik. Les collectivités bénéficient de l'ardeur et de l'énergie que les volontaires de Katimavik leur apportent, alors que ces derniers font des expériences concrètes qui les aideront comme futurs contributeurs à l'économie canadienne, en leur inculquant les valeurs citoyennes de responsabilité et de productivité. Plus la jeunesse s'enrichira d'expériences, plus la société en sera gratifiée. »

A portrait of Fiija Derro, a young woman with short dark hair and glasses, smiling. She is wearing a dark jacket over a light-colored shirt. The background is slightly blurred, showing what appears to be a wall with some papers or a bulletin board.

# ICI POUR OUVRIR LES HORIZONS ET CHANGER DES VIES

## **Fiija Derro** Volontaire de Katimavik, 2009-2010 *Ottawa, Ontario*

► En tant qu'ancienne volontaire du programme Écocitoyenneté et vie active de Katimavik, Fiija Derro a pris à cœur les principes du programme — et plus encore. Le 21 mars 2011, cette jeune femme déterminée de 19 ans, originaire de Sudbury, a entrepris une tournée promotionnelle pancanadienne de 4 000 km à vélo, partant de Tofino, C.-B., pour se rendre à Halifax, N.-É., où elle est arrivée le 4 août. Fiija a visité le pays et parlé à des centaines de gens sur la façon dont Katimavik avait changé sa vie. Elle qui n'aurait jamais imaginé relever un tel défi avant son expérience Katimavik, son but était de donner une plus grande visibilité à Katimavik et à ses valeurs. Grâce aux compétences qu'elle a acquises comme volontaire de Katimavik, elle s'est engagée dans une aventure post-Katimavik pour faire connaître le programme à davantage de jeunes Canadiens et faire comprendre aux municipalités tous les avantages que peut procurer une équipe de volontaires de Katimavik à leur communauté.

► « Certains jours plus difficiles, je me disais que si je réussissais à convaincre un seul



jeune à devenir volontaire, cela valait l'effort. À l'occasion d'une courte allocution à Calgary, j'ai rencontré un ancien collègue de Katimavik, Rory Allen, qui s'est dit intéressé par la tournée. Je l'ai invité à se joindre à moi. Il trouvait mille et une bonnes raisons pour se convaincre qu'il était incapable de rouler pendant 1 000 km, mais, grâce à mon insistance et à sa forte volonté, il s'est rendu à mes arguments et a enfourché son vélo. Et nous l'avons fait, nous sommes arrivés à Halifax le 4 août.»

► Katimavik fait beaucoup pour la jeunesse canadienne, mais pas seulement pour elle. Des organismes sans but lucratif qui viennent en aide aux personnes les plus vulnérables, les plus démunies et marginalisées obtiennent le soutien en effectifs dont ils ont besoin pour accomplir leur œuvre dans la communauté, où il y a souvent pénurie de bénévoles.

► «La tournée Katimavik, avec mon vieux vélo baptisé Circa75, était ma façon de redonner à un programme qui m'a énormément apporté. C'était ma façon de remercier les organismes partenaires, les agents de projet et tous ceux qui ont contribué à mon expérience Katimavik. Je dois ma réussite et mon bonheur à ce que Katimavik m'a appris.»



# ICI POUR FAIRE UNE DIFFÉRENCE

**Dustin Saxton** Volontaire de Katimavik, 2010-2011  
*Balzac, Alberta*

► « Je voulais faire une action concrète pour l'environnement ou dans le domaine humanitaire, qui m'aurait vraiment donné l'impression d'accomplir quelque chose. En tant que volontaire de Katimavik travaillant à l'Université d'Ottawa, j'ai accompli des tâches variées, qui allaient de sortir le compost, au tri des fournitures à recycler, en passant par la préparation de repas à partir d'aliments légèrement abîmés. C'est génial, j'ai tellement appris! Je suis maintenant une nouvelle personne. À partir d'une seule erreur, on tire des milliers de leçons. »





► « Pendant le programme, on travaille cinq jours par semaine et ensuite on a des ateliers et des expériences d'apprentissage. Je suis maintenant outillé pour atteindre mes objectifs et pour partager mes connaissances. J'ai réellement participé au développement de cette communauté et j'ai fait des tas de choses pour rendre le campus plus vert. Je pense que Katimavik devrait être obligatoire. J'ai appris plus en six mois qu'à travers toutes mes années d'études. Ça me fait prendre conscience à quel point on se sent bien de faire du bien autour de nous. »



# ICI POUR CRÉER DE LA VALEUR À LONG TERME

- ▶ Près de **600 volontaires**
- ▶ **81 770 jours de travail volontaire**  
pour une valeur estimée de **10 749 518 \$**
- ▶ **64 collectivités** bénéficiaires
- ▶ Plus de **500 organismes partenaires**

► L'année 2010 marquait le début d'une entente de financement pluriannuelle avec le ministère du Patrimoine canadien. Cette importante contribution du gouvernement fédéral apporte à notre organisation la stabilité dont elle a tant besoin pour établir une planification stratégique et lui assurer un avenir florissant. Notre nouvelle entente de trois ans nous demande d'en faire plus avec moins. C'est ce que nous avons fait, en offrant à notre principal bailleur de fonds une valeur à ce jour inégalée. Katimavik s'est livré à une vérification interne et à une évaluation de services de grande envergure pour en venir à rationaliser ses activités. Dans le cadre de notre plan de croissance et de durabilité, nous demeurons continuellement à l'affût de nouvelles occasions d'améliorer notre rendement et de construire et diversifier nos sources de financement. Nous faisons cela dans l'optique d'étendre la portée de nos programmes à des collectivités qui auraient besoin du soutien de nos volontaires, mais qui n'y ont pas encore eu accès.



## Ici pour être plus rentable et plus efficace

### ► De nouvelles configurations aux programmes

► La conversion de notre programme de neuf mois en programme de six mois est l'une des nombreuses mesures d'efficacité apportées à nos structures administratives et opérationnelles. Cette conversion s'est de plus avérée un moyen pour encore mieux servir nos volontaires. Les données recueillies par le Service des programmes en 2010-2011 montrent en effet que les programmes de six mois conviennent davantage aux besoins des jeunes d'aujourd'hui puisque cette période coïncide avec les sessions d'automne et d'hiver des écoles et universités. Il est donc possible pour les volontaires de planifier un semestre d'interruption pour participer à Katimavik sans subir de longues périodes d'inactivité avant et après. Nos statistiques montrent également qu'ainsi, nos volontaires sont plus susceptibles de compléter leur programme en entier. Les programmes de six mois présentent des taux de rétention de beaucoup supérieurs. En outre, les témoignages des jeunes ayant réussi un apprentissage de plus courte durée par l'intermédiaire de nos programmes de service volontaire en disent long sur la qualité de l'expérience.



► Les ajustements apportés au programme *Écocitoyenneté et vie active*, qui l'ont fait passer d'un programme de deux destinations à un programme de six mois dans une seule communauté ont eu des retombées positives. Nos données montrent que l'apport de Katimavik est davantage significatif pour les communautés canadiennes lorsque le séjour des volontaires est prolongé dans une même communauté. Les volontaires sont ainsi plus enclins à approfondir leurs connaissances et à s'impliquer activement dans leur communauté d'accueil qu'ils considèrent comme un deuxième chez soi. En outre, réduire de moitié le nombre de destinations amoindrit les coûts, diminue grandement notre empreinte écologique conformément aux objectifs du programme, accroît les retombées pour la communauté et procure une expérience et des liens plus enrichissants pour le volontaire.

### **► Une équipe davantage soudée, d'un océan à l'autre**

► En raison des ressources financières limitées de l'entente de financement pluriannuelle, Katimavik devait trouver des solutions créatives pour réorganiser ses structures administratives et opérationnelles. Il fallait continuer à offrir le même niveau de service sur le terrain, mais à moindre coût. Nous avons réduit de cinq à trois le nombre de bureaux régionaux de Katimavik, ce qui a nécessité la mise en place de nouvelles pratiques et d'une approche opérationnelle plus globale.



## ► Une plus grande portée d'action en diversifiant les sources de financement

► Cette année, Katimavik a placé la barre plus haute. Plus les Canadiens constatent la valeur de Katimavik pour notre jeunesse et pour nos collectivités, plus nous pouvons compter sur le soutien de nos bailleurs de fonds. En tant que contribuables, les Canadiens savent qu'ils obtiennent avec Katimavik un rendement supérieur à l'investissement. Katimavik répond à un besoin essentiel en préparant nos jeunes à remplir leurs rôles d'agents économiques, sociaux et professionnels au sein de notre société, tout en offrant un soutien crucial dans les communautés qui ont besoin de ressources bénévoles. Plus les fondations, les entreprises et les particuliers comprennent cette fonction de Katimavik, plus ils sont prêts à investir dans notre organisation et dans sa mission.

► Nous avons déjà commencé à chercher de nouveaux partenaires et de nouvelles sources de financement, en racontant notre histoire et en présentant Katimavik comme une organisation phare qui a besoin et mérite un soutien financier. Nous sommes convaincus de pouvoir constituer un nouveau partenariat public-privé profitable à toutes les parties. En soutenant les programmes de Katimavik, nos partenaires apportent leur aide à des populations à risque, contribuent à l'édification des communautés et à l'implication accrue des jeunes. Ils créent des retombées positives maintenant et pour l'avenir, partout au Canada.

### ► Nos partenaires financiers permettent à de jeunes Canadiens de :

- Participer activement dans la mise en place de projets communautaires partout au pays.
- Prendre part au développement de communautés canadiennes et améliorer la qualité de vie des gens provenant des segments fragilisés et marginalisés de la population.
- Développer des connaissances, des capacités, des attitudes et des valeurs essentielles pour jouer un rôle actif dans la société.
- Acquérir une expérience de travail concrète et des compétences qui les aideront à se trouver du travail.

► Au Canada, 80 000 organismes sans but lucratif dépendent entièrement du bénévolat. Ces organismes fournissent des services essentiels aux populations à risque, particulièrement aux démunis, aux personnes âgées, aux personnes handicapées, aux femmes dans le besoin, aux enfants, aux immigrants et aux réfugiés. En soutenant Katimavik, nos nouveaux bailleurs de fonds nous offrent la possibilité d'aider ces organismes à obtenir la force bénévole dont ils ont besoin !

## Ici pour avoir un impact

### ► Servir les collectivités

#### **Les volontaires créent de la valeur dans leurs communautés d'accueil**

► Nos partenaires nous disent en grande majorité que le volume et la qualité du travail de nos volontaires constituent pour eux une valeur ajoutée. Au moins la moitié d'entre eux concèdent toutefois qu'en retour, ils investissent eux-mêmes beaucoup de temps et d'énergie pour la formation et la gestion de nos jeunes volontaires.

► Les volontaires aident les organismes partenaires à servir leur communauté plus efficacement. Les organismes partenaires de Katimavik indiquent une amélioration notable de leur capacité à répondre aux besoins des communautés qu'ils servent. Il vaut également la peine de souligner la réalisation de projets spéciaux, ainsi que l'apport d'énergie et d'idées nouvelles.

► Nos partenaires mentionnent aussi que leurs communautés ressentent les bienfaits du contact avec la diversité culturelle qui règne au sein des équipes de volontaires de Katimavik. Par leur seule présence et par le travail qu'ils effectuent, nos volontaires améliorent la perception qu'ont des jeunes les membres de la communauté et ils stimulent chez les autres jeunes le goût de faire du volontariat.

---

**Katimavik a été un excellent programme pour notre communauté et nous sommes chanceux d'avoir accueilli des volontaires de Katimavik à *Allan Brooks Nature Centre*. Leur soif d'apprendre et leur enthousiasme étaient au rendez-vous et ils ont contribué à améliorer nos programmes. Leur aide nous manquera au Centre de la nature.**

*Mary Jong, Allan Brooks Nature Centre  
The Morning Star, Vernon, Colombie-Britannique*

---





## Devenir des citoyens actifs

### 1 S'impliquer comme citoyen

Pré-programme : 78 % ► **Post-programme : 91 %**

► Après avoir terminé leur programme, les volontaires du programme *Écocitoyenneté et vie active* estimaient que leur contribution à la société, et à leur communauté d'accueil en particulier, avait une valeur plus grande qu'escomptée, soit une augmentation de 13 %.

### 2 Se préparer à intégrer, en tant que citoyen, le marché du travail, les études ou tout autre projet de vie

Pré-programme : 73 % ► **Post-programme : 81 %**

► Les volontaires font dans leur développement personnel, social et professionnel, d'immenses progrès dont ils tirent avantage lorsqu'ils quittent le programme. Ils apprennent à travailler en tant que membre d'une équipe et d'une organisation, à s'adapter à divers environnements de travail et à gérer efficacement leur horaire afin de terminer leurs tâches en temps voulu.

### 3 Devenir plus autonome et apprendre à prendre soin de soi et des autres

Pré-programme : 71 % ► **Post-programme : 91 %**

### 4 Avoir le sentiment d'être un consommateur averti

Pré-programme : 61 % ► **Post-programme : 78 %**

### 5 Intégrer dans la vie quotidienne des principes d'économie d'énergie et de protection de l'environnement

Pré-programme : 53 % ► **Post-programme : 73 %**



## **Apprécier la diversité canadienne**

**Adopter une ouverture d'esprit envers la diversité**

Pré-programme : 79 % ► **Post-programme : 89 %**

**Communiquer dans les deux langues officielles**

Pré-programme : 56 % ► **Post-programme : 72 %**

► Les volontaires ont l'occasion de rencontrer des gens d'autres groupes linguistiques et culturels et d'interagir, de vivre et de travailler avec eux. Ils peuvent ainsi observer et apprécier les différences; se faire une idée de ce qu'est la diversité et de ce que, tous, nous avons en commun. Les volontaires de Katimavik en viennent à une bonne compréhension de leur communauté d'origine autant que de leur communauté d'accueil. Leur expérience leur procure une conscience accrue des questions culturelles en général et aussi des grands enjeux nationaux et internationaux.

► L'une des plus grandes forces de Katimavik réside dans le fait que l'apprentissage reste aux volontaires et aux communautés où ils œuvrent. Les volontaires ont dorénavant la capacité de fonctionner dans une langue seconde et le désir de communiquer avec les autres sans égard à la langue parlée.







**73 % des Canadiens** encourageraient leur employeur à financer des programmes tels que ceux offerts par Katimavik (sondage Léger Marketing, février 2011). Ainsi, une grande majorité de Canadiens apprécie ce que fait Katimavik. Cela signifie également qu'à long terme nous pouvons nous orienter vers un financement réparti de manière plus équilibrée entre les secteurs public et privé, au fur et à mesure que portent fruit nos efforts de développement et de recherche de financement.

# EXTRAIT DES ÉTATS FINANCIERS

## Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

### Aux administrateurs de Corporation Katimavik-Opcan

► Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent le bilan au 31 mars 2011 et l'état des produits, charges et actifs nets pour l'exercice terminé à cette date, sont tirés des états financiers audités de Corporation Katimavik-Opcan pour l'exercice terminé le 31 mars 2011. Nous avons exprimé une opinion sans réserves sur ces états financiers dans notre rapport daté du 11 juin 2011. Ni ces états financiers ni les états financiers résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

► Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les principes comptables généralement reconnus du Canada. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de Corporation Katimavik-Opcan.

### Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

► La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités conformément aux critères décrits dans la note 1.

### Responsabilité de l'auditeur

► Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés ».

### Opinion

► À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de Corporation Katimavik-Opcan pour l'exercice terminé le 31 mars 2011 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, conformément aux critères décrits dans la note 1.

*Raymond Chabot Grant Thornton LLP*

Raymond Chabot Grant Thornton LLP | Comptables agréés | Montréal, le 30 septembre 2011

1 Comptable agréé auditeur permis n° 18779

## Sommaire du bilan au 31 mars 2011

|                                                | 2011                | 2010                |
|------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Actifs</b>                                  |                     |                     |
| Total de l'actif à court terme                 | 2 706 999 \$        | 2 323 169 \$        |
| Immobilisations                                | 268 199             | 388 860             |
| <b>Total de l'actif</b>                        | <b>2 975 198 \$</b> | <b>2 712 029 \$</b> |
| <b>Passif et actifs nets</b>                   |                     |                     |
| Total du passif à court terme                  | 2 539 683 \$        | 2 323 169 \$        |
| Apports reportés afférents aux immobilisations | 268 199             | 388 860             |
| Actifs nets non affectés                       | 167 316             | -                   |
| <b>Total du passif et des actifs nets</b>      | <b>2 975 198 \$</b> | <b>2 712 029 \$</b> |

## Sommaire des produits, charges et actifs nets de l'exercice terminé le 31 mars 2011

|                                                                              | 2011                 | 2010                 |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Produits</b>                                                              |                      |                      |
| Contributions pour les activités                                             | 15 296 831 \$        | 20 659 916 \$        |
| Services rendus                                                              | 10 749 518           | 13 271 064           |
| Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations             | 162 565              | 166 883              |
| Contributions en fournitures et services                                     | 248 377              | 117 770              |
| Revenus de participants                                                      | 283 719              | 24 219               |
| Contribution de Katimavik Services Jeunesse                                  | 81 908               | -                    |
| Contribution de Fonds Katimavik                                              | 4 099                | 188 278              |
| Autres                                                                       | 25 287               | -                    |
| <b>Total des produits</b>                                                    | <b>26 852 304 \$</b> | <b>34 428 130 \$</b> |
| <b>Charges</b>                                                               |                      |                      |
| Salaires et charges sociales                                                 | 6 201 067 \$         | 8 249 129 \$         |
| Services rendus                                                              | 10 749 518           | 13 271 064           |
| Frais de déplacement                                                         | 3 081 624            | 3 366 674            |
| Loyer                                                                        | 2 580 426            | 2 675 537            |
| Argent de poche et primes de persévérance                                    | 781 457              | 1 373 169            |
| Nourriture                                                                   | 1 248 680            | 1 644 960            |
| Formation, recrutement et développement                                      | 398 662              | 1 703 946            |
| Frais de bureau                                                              | 604 172              | 835 593              |
| Programme d'apprentissage                                                    | 400 369              | 647 127              |
| Services professionnels                                                      | 332 915              | 318 626              |
| Intérêts sur l'emprunt bancaire                                              | 5 296                | 4 804                |
| Amortissement des immobilisations                                            | 162 565              | 166 883              |
| Autres                                                                       | 138 237              | 170 618              |
| <b>Total des charges</b>                                                     | <b>26 684 988 \$</b> | <b>34 428 130 \$</b> |
| <b>Excédent des produits par rapport aux charges et actifs nets à la fin</b> | <b>167 316</b>       | <b>-</b>             |

Note 1 : Les états financiers résumés sont tirés des états financiers audités de la Corporation préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Les extraits choisis représentent des montants importants nécessaires à la compréhension de la situation financière de la Corporation.

**PARTENAIRES  
KATIMAVIK**

[illegible]

[illegible]